

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/C.5/35/19
2 October 1980
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ОCT - 3 1980

UN/СА СОЦИОЛОГИЯ

Тридцать пятая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 9I повестки дня

БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

Конференция Организации Объединенных Наций по
торговле и развитию (ЮНКТАД)

Подготовительная работа по введению в действие
Общего фонда

Записка Генерального секретаря

1. В своем решении 34/446 от 19 декабря 1979 года Генеральная Ассамблея постановила принять соответствующие меры с целью выделения необходимых средств для финансирования подготовительной работы, необходимой для введения в действие Общего фонда, на сумму 1,8 млн. долл. США. Заявление об административных и финансовых последствиях этого решения было представлено Генеральной Ассамблее в документе A/C.5/34/87.

2. На 84-м заседании Пятого комитета, состоявшемся во время тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам заявил, представляя доклад этого Комитета об административных и финансовых последствиях, что, когда возникнет необходимость в выделении таких ассигнований, они могут быть покрыты в соответствии с резолюцией о непредвиденных расходах на двухгодичный период 1980-1981 годов или в ходе последующих двухгодичных периодов. Далее он заявил, что любой финансовый аванс должен покрываться по существующему разделу 15 бюджета по программам с соответствующим указанием того, как эти ассигнования будут покрываться по разделу 2 сметы поступлений.

3. Решение о создании Общего фонда было принято Конференцией Организации Объединенных Наций по ведению переговоров об Общем фонде на ее четвертой сессии 27 июня 1980 года. В ходе этой сессии Конференция по ведению переговоров также приняла резолюцию, учреждающую Подготовительную комиссию. Эта резолюция, в частности, призвала Генерального

секретаря ЮНКТАД после консультации с Председателем Подготовительной комиссии учредить специальную группу для обслуживания Комиссии. Конференция по ведению переговоров также приняла решение о том, что в соответствии с решением 34/446 Генеральной Ассамблеи расходы, понесенные в ходе работы Подготовительной комиссии и специальной группы, за исключением расходов, понесенных членами или участниками Комиссии при посещении ее заседаний, могут быть покрыты за счет средств, авансированных Генеральной Ассамблей, которые будут как можно скорее возвращены Фондом после того, как соглашение вступит в силу.

4. Обзор потребностей для проведения подготовительной работы для введения в действие Общего фонда был завершен после начала текущей сессии Генеральной Ассамблеи, что тем самым устранило необходимость в покрытии авансированных средств в соответствии с резолюцией 34/231 о непредвиденных и чрезвычайных расходах. Соответственно, Генеральный секретарь рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение о выделении ассигнований в размере I 750 500 долл. США, на единовременной и возмещаемой основе, по разделу I5 бюджета по программам на двухгодичный период на 1980-1981 годов. Эти ассигнования будут полностью возмещены за счет увеличения поступлений на ту же сумму по смете поступлений бюджета, предусматривающей выплату Организации Объединенных Наций возмещения из Общего фонда, после того как будет объявлено о его введении в действие. Необходимость такого возмещения явится первой заявкой на выделение средств из поступлений Общего фонда.

5. Первую сессию Подготовительной комиссии запланировано провести в Женеве с 20 по 24 октября 1980 года, и Генеральный секретарь ЮНКТАД намерен сразу же после проведения этой сессии создать специальную группу для обслуживания Подготовительной комиссии.

6. Заявление об административных и финансовых последствиях (A/C.5/34/87), представленное на тридцать четвертой сессии, было пересмотрено, с тем чтобы отразить фактическое расписание проведения промежуточных мероприятий (начинающихся 1 ноября 1980 года на предполагаемый период 12 месяцев) и настоящие предположения в отношении расходов по персоналу и валютных курсов. Практическое использование аванса в размере I 750 500 долл. США будет в большой степени определяться программой работы, которая должна быть разработана Подготовительной комиссией, и фактической продолжительностью осуществления промежуточных мероприятий.

7. В соответствии с резолюцией Конференции Организации Объединенных Наций по ведению переговоров об Общем фонде, предусматривающей создание Подготовительной комиссии, эта Комиссия должна будет подготовить для представления Совету управляющих Фонда предложения, касающиеся следующих документов:

- a) правил процедуры Совета управляющих и Исполнительного совета;

- б) правил и положений, регламентирующих операции Фонда;
- с) рабочих документов о политике, критериях и положениях, определяющих финансовые операции Фонда, включая краткое описание модели соглашения об ассоциациях;
- д) правил и положений Консультативного комитета;
- е) положений о персонале;
- ф) административного бюджета, отражающего потребности в персонале и финансовые потребности на первый финансовый период Фонда.

8. Подсчитано, что для обслуживания специальной группой деятельности Подготовительной комиссии потребуются следующие 14 временных должностей: одна должность Д-2, две должности Д-1, три должности С-5, две должности С-3, одна должность категории общего обслуживания (пятый разряд) и пять должностей категории общего обслуживания (другие разряды). Предполагается, что расходы по требующимся временными должностям составят, исходя из 12-месячного срока (2 месяца в 1980 году и 10 месяцев в 1981 году) в Женеве и с учетом нормы текучести сотрудников категории специалистов в размере 5 процентов, 816 000 долл. США по разделу 15 бюджета по программам на двухгодичный период 1980-1981 годов. Кроме того, необходимы ассигнования в размере 217 600 долл. США на проведение налогообложения персонала по разделу 31, которые будут возмещены за счет увеличения поступлений на ту же сумму по разделу 1 сметы поступлений.

9. Учитывая временный характер Подготовительной комиссии и тот факт, что предусмотренные расходы будут возмещены Организации Объединенных Наций, Генеральный секретарь намерен уполномочить Генерального секретаря ЮНКТАД назначить от его имени персонал для работы в специальной группе по обслуживанию Подготовительной комиссии по введению в действие Общего фонда. Персонал, назначенный в соответствии с этой договоренностью, получит назначения по срочному контракту, которые будут ограничены работой в специальной группе по обслуживанию Подготовительной комиссии и максимальным периодом в один год, в течение которого, как предполагается, будет функционировать эта Подготовительная комиссия. Генеральный секретарь предлагает далее, чтобы временные должности, на которые назначается такой персонал, рассматривались как должности, находящиеся вне сферы применения принципа географического распределения.

10. Подсчитано, что путевые расходы на посещение старшими сотрудниками различных географических районов в ходе процесса подготовки к введению в действие Общего фонда составят 41 400 долл. США.

11. Кроме того, потребуются услуги консультантов в объеме 20 рабочих месяцев для оказания помощи по чисто техническим аспектам подготовительной работы по введению в действие Общего фонда, охарактеризованным в пункте 7 выше. Подсчитано, что для этой цели понадобятся средства в размере 103 500 долл. США, которые пойдут на выплату гонораров консультантам и покрытие их путевых расходов.

/...

I2. Предполагается, что Подготовительная комиссия проведет свои заседания в течение шести недель, расходы на которые составят, по оценкам, 624 000 долл. США.

I3. Предполагается, что для покрытия расходов на помещения, мебель и оборудование, принадлежности и материалы, связь и прочие услуги потребуется сумма в размере 165 600 долл. США.

I4. Потребности на период в 12 месяцев в течение двухгодичного периода 1980-1981 годов являются следующими:

	<u>1980 год</u>	<u>1981 год</u>	<u>Всего</u>
	(в долл. США)		
Оклады и общие расходы по персоналу	134 700	681 300	816 000
Услуги консультантов	17 200	86 300	103 500
Путевые расходы персонала	6 900	34 500	41 400
Заседания (подробности см. приложение)	104 000	520 000	624 000
Другие оперативные расходы	<u>27 500</u>	<u>138 100</u>	<u>165 600</u>
Итого	<u>290 300</u>	<u>1 460 200</u>	<u>1 750 500</u>

I5. Секретариат ЮНКТАД будет продолжать оказывать помощь подготовительной деятельности по созданию Общего фонда из ресурсов, имеющихся в рамках существующих программ ЮНКТАД по сырьевым товарам. В связи с этим уровень запрошенных выше ассигнований основывается на учете дополнительного роста объема работы, который не может быть выполнен за счет имеющихся ресурсов.

/ . . .

Приложение

ПОТРЕБНОСТИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО ВВЕДЕНИЮ В ДЕЙСТВИЕ
ОБЩЕГО ФОНДА, СВЯЗАННЫЕ С ОБСЛУЖИВАНИЕМ ШЕСТИ СЕССИЙ,
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ В ОДНУ НЕДЕЛЮ КАЖДАЯ, В ТЕЧЕНИЕ
1980-1981 ГОДОВ

	Количество персонала	Количество дней	Дневная ставка (в долл.США)	Всего (в долл. США)
Устный перевод (на шести языках)				
Оклады	20	7	214	29 960
Документация				
Досессионная (80 страниц на шести языках)				
Оклады				
Письменный перевод	16	7	177	19 824
Редакция	6	7	197	8 274
Машинописные работы	17	7	72	8 568
Во время сессии (30 страниц на шести языках)				
Оклады				
Письменный перевод	6	7	177	7 434
Редакция	2	7	197	2 758
Машинописные работы	6	7	72	3 024
Послесессионная (30 страниц на шести языках)				
Оклады				
Письменный перевод	6	7	177	7 434
Редакция	2	7	197	2 758
Машинописные работы	6	7	72	3 024
Выпуск материалов				
Распространение материалов				2 658
Другой персонал по обслуживанию Конференции				
Сотрудники, обслуживающие заседания, и охрана	3	7	46	966
Технический персонал (устный перевод и магнитофонные записи)	2	7	46	644
Должностные лица Конференции	1	7	80	560
Аренда помещений для проведения заседаний				2 599
Итого: на проведение одного заседания				103 934
Общие расходы на проведение шести заседаний (103 934 долл. США x 6)				624 000